

Bern, den 19. Oktober 1981

Vertraulich

T e l e g r a m m (CH)

Wochentelex 40/81

Entretiens avec Secrétaire d'Etat au MAE hongrois: Secrétaire d'Etat Probst a reçu 15. - 16.10. Janos Nagy, Secrétaire d'Etat au MAE hongrois. Entretiens ont surtout porté sur questions multilatérales. Sur contrôle des armements, estime amélioration des perspectives possible. Sur Proche-Orient, juge processus Camp David terminé et moment venu de reprendre processus engagé naguère par Vance et Gromyko. Sur Pologne, a déclaré que des "méthodes administratives" coercitives internes (identiques à celles que tous les pays sont parfois amenés à appliquer) étaient devenues indispensables dans proche avenir pour rétablir la situation (a dit ceci avant annonce officielle remplacement Kania). Procès-verbal suivra par courrier.

Ambassadeur Brunner à Moscou: Sur invitation du Ministère soviétique des affaires étrangères Ambassadeur Brunner (B) a séjourné à Moscou du 12.-15.10.81. C'était le premier contact officiel au niveau des hauts fonctionnaires des affaires étrangères depuis l'invasion de l'Afghanistan. B. a eu entretiens à la fois sur questions bilatérales et sur la Conférence de Madrid. Les interlocuteurs furent successivement les Vice-ministres Ilitschew et Kowalew ainsi que les Ambassadeurs Mendelewitsch (affaires politiques spéciales) et Adamischine (Département de l'Europe occidentale). Dans un entretien particulier, les cas humanitaires ont été exposés à l'Ambassadeur Adamischine qui, sans promettre quelque chose de précis, s'est engagé à examiner certaines catégories d'entre eux sérieusement. D'une façon générale, l'accueil a été chaleureux et les relations soviéto-suisse ont été qualifiées du côté soviétique de globalement bonnes. En ce qui concerne la CSCE, le désir a été marqué du côté soviétique que les pays neutres notamment la Suisse fassent un effort particulier au cours de ces prochaines semaines pour trouver la formule acceptable à tous qui permettrait de terminer cette conférence sur un document substantiel et équilibré. Il est évident que l'on compte beaucoup sur nous à ce propos. -Chef délégation GB à la Conférence de Madrid, Ambassadeur Wilberforce, a été reçu à Berne 8 octobre. -Chef délégation USA à la Conférence de Madrid, Ambassadeur Kampelman, a été reçu à Berne 15 et 16.10. -Les ambassades et les représentations directement intéressées aux problèmes de la CSCE recevront un rapport particulier sur cet aspect des entretiens interlocuteurs soviétiques, américains et britanniques.



Message ONU: Projet message a été déposé le 9 octobre à la Chancellerie fédérale. Conseil fédéral traitera message en novembre. Après décision du Conseil fédéral message sera imprimé puis présenté au public lors conférence de presse.

Teil II

Dreiertreffen der Wirtschaftsminister der BRD, A und CH fand am 12. und 13.10. in Linz statt. Im traditionellen informellen und freundlichen Rahmen erörterten Minister Graf Lambsdorff, Staribacher und Bundesrat Honegger internationale Wirtschaftslage, weltweite wirtschaftliche Zusammenarbeit (Schwergewicht auf Nord-Süd, GATT, Energie und Ost-West im Lichte Ergebnisse Ottawa-Gipfels) sowie interne Entwicklung der EG und Beziehungen EFTA-Länder-EG. BRD gedämpft optimistisch über internationale Konjunktur, erfreut über erfolgreiche Anpassung EWS-Leitsätze, skeptisch in bezug Aussichten von Cancun und sehr besorgt über steigenden protektionistischen Druck neuer französischer Regierung. Minister verabschiedeten für Presse gemeinsame Erklärung über gegenseitige Anerkennung von Prüfungen und Prüfzeugnissen, welche nicht nur im trilateralen Rahmen, sondern auch weltweit, im Rahmen des GATT-Normenkodex, zur Geltung kommen soll.

GATT: CG-18. 16^e session Groupe consultatif des 18 (CG-18) du GATT, réunissant hauts fonctionnaires responsables du commerce extérieur dans leur capitale, s'est tenue du 14. - 16.10. à Genève. Discussions ont été consacrées à deux questions essentielles. Tout d'abord, échange de vues approfondi a porté sur commerce international des produits agricoles, son évolution récente et son traitement au regard de l'Accord général. Ce débat se poursuivra. Il s'agira notamment d'examiner raisons pour lesquelles il se justifie encore que commerce agricole n'est pas traité au GATT de la même manière que commerce des produits industriels. D'autre part, le CG-18 se penchera sur nécessité de développer plus avant une coopération internationale plus active en matière de commerce agricole sous l'égide du GATT. Deuxième volet des discussions fut consacré au projet de réunion à l'échelon ministériel au GATT sur arrière fond de situation économique actuelle. Groupe a recommandé à l'unanimité de proposer aux instances responsables du GATT de tenir session des PARTIES CONTRACTANTES de novembre 82 au niveau ministériel. Il a en outre insisté sur nécessité préparation adéquate permettant à réunion ministérielle d'aboutir à résultats concrets et constructifs. Suisse appuie l'idée d'une réunion ministérielle au GATT. Pense qu'elle devrait s'articuler autour de trois charnières:
 -Renforcement règles du GATT de manière à rendre disciplines internationales plus constantes et plus prévisibles. -Démantèlement accéléré des infractions et dérogations à ces règles, en vue assurer crédibilité système régissant commerce international et de pousser verrou efficace au protectionnisme.
 -Meilleure intégration pays en développement dans système GATT et dans commerce international grâce à amélioration accès au marché offert à ces pays en même temps que d'une ouverture progressive de leurs propres marchés.

OECD: 35. Session Exekutivkomitee in Sondersession (CES) vom 12./13.10 (Schweiz vertreten durch Staatssekretär Jolles): Engagierte Diskussion über Wirtschafts- und Energielage und diesbezügliche Aussichten brachte gewissen Optimismus betreffend 1982 (gemässigter Wirtschaftsaufschwung, stabile Energieversorgungsperspektiven) zum Ausdruck, jedoch auch Besorgnis wegen weiter zunehmender Arbeitslosigkeit, zu hoch bleibender Inflationsraten, Zahlungsbilanzsituation kleinerer OECD-Länder und prekärer Lage vieler oelimportierender Entwicklungsländer. Debatte über Nord-Süd-Dialog stand im Zeichen bevorstehenden Cancun-Gipfels, wozu teilnehmende OECD-Staaten wenig Neues mitteilten. Schweiz vertrat Meinung, dass angesichts hoher Erwartung Tatsache einer persönlichen Aussprache unter Regierungs- und Staatschefs für Erfolg dieses Treffens nicht ausreiche, sondern sowohl neue Nord-Süd-Verhandlungen lanciert als auch vor allem sach-

- 3 -

liche Prioritäten aufgestellt werden müssten. US-Haltung zu Globalverhandlungen blieb jedoch unbestimmt. Jolles schlug vor, einzelne Sachfragen, in denen im Nord-Süd-Verhältnis Fortschritte zu erzielen sind, analytisch in OECD zu vertiefen (u.a. Förderung Privatinvestitionen und Süd-Süd-Handel). Generalsekretär orientierte über Vorbereitungen, um von Ministern in Auftrag gegebenes Studienprogramm über handelspolitische Probleme der achtziger Jahre durchzuführen. Mitgliedsländer vertraten einhellig Ansicht, bis Juni nächsten Jahres abzuschliessende Handelsstudie sollte nicht direkt auf gegen Ende 1982 geplante GATT-Ministerkonferenz ausgerichtet sein, sondern vielmehr Handelspolitik in einen weiteren wirtschaftlichen Zusammenhang stellen und verschiedene Wechselbeziehungen (Handel-Inflation etc) beleuchten. Brunner

AFFETRA

EIDGENOESSISCHES DEPARTEMENT
FUER AUSWAERTIGE ANGELEGENHEITEN

3003 Bern, den 19. Oktober 1981

Informations- und Pressedienst

1.A.22.14.7.3.-CAR/sv

Interne Verteilerliste

Betrifft: Wochentelex 40/81

Bundesrat Aubert		CFA
Sekretäre Chef EDA	Fräulein Krieg	KR
	Herr Clerc	CC
Politischer Direktor	Botschafter Probst	PRO
Chef Sekretariat pol. Direktor	Frl. Bauty	BY
Sekretariat pol. Direktor	Frau Stebler	W 156
Rechtsberater	Botschafter Monnier	MX
	Herr von Arx	AX
Protokoll	Botschafter Kaufmann	KH
Politisches Sekretariat	Botschafter Ritter	RR
	Herr Dreyer	DD
Politischer Dokumentationsdienst	Herr Schmalz	SZ
		W 338
Finanz- und Wirtschaftsdienst	Minister Zwahlen	ZW
	Herr Hulliger	HG
Politische Direktion		
Politische Abteilung I	Botschafter Brunner	BRE
	Herr Troendle	TR
	Herr Vallon	VL
Politische Abteilung II	Botschafter Hugentobler	HTR
	Herr Ramseyer	RY
Sektion für konsularischen Schutz	Herr Heinis	HI
Auslandschweizerangelegenheiten	Minister Jaccard	JD
Fremde Interessen	Herr Ghisler	GH
	Kanzlei	G 14
Politische Abteilung III	Botschafterin Pometta	PO
	Herr de Riedmatten	RD
		./.

Sektion Vereinte Nationen und internationale Organisationen	Fräulein von Grünigen Herr Mayor, Sektionschef	GR MAY
Sektion internationale wissenschaftliche Angelegenheiten	Herr Creola	CRE
Sektion für kulturelle und UNESCO-Angelegenheiten	Herr Weiersmüller	WE
Sekretariat der nationalen schweiz. UNESCO-Kommission	Herr Müller	MO
Direktion für Völkerrecht	Botschafter Diez Herr Stettler Minister Krafft	DZ STR KT
Sektion Völkerrecht	Herr Reimann	REI
Sektion Entschädigungsabkommen	Frau Pauli	PS
Sektion Staatsverträge	Herr Rubin	RC
Sektion Landesgrenze und Nachbarrecht	Herr Dubois	DS
Sektion Verkehr	Herr Hollenweger	HW
Generalsekretariat	Botschafter Martin Herr Baumgartner	MA BAG
Allgemeine Angelegenheiten und Personalausbildung	Herr P. Friedrich	FI
Personalsektion	Herr Glesti Herr Killias	GLS/FZ/HLD KC
Sektion Verwaltungsinspektion und konsularische Angelegenheiten	Herr Sunier	SQ
Kuriersektion	Herr Scheurer	SR
Direktion für Entwicklungszusammenarbeit und humanitäre Hilfe DEH	Botschafter Heimo Herr Wilhelm Herr Leuzinger Herr Greber Hr. Giovannini/Hr. Högger	HH WM LP GRE GI/HL
Delegierter für Katastrophenhilfe im Ausland	Herr Bill Herr Niederberger	BH NP
Sektion internationale werke	Herr Klöti	KLE
Integrationsbüro EDA/EVD	Herr Girard	Gi

1 Ex. an: Délégation suisse près l'AELE, Genève + 1 Ex. Mission permanente
35 Ex. an: Bundesamt für Aussenwirtschaft, Bundeshaus Ost, Büro 81
(vom Wochentelex 30 Ex.)

Sa 19. Okt. 81 17

EIDGENOESSISCHES DEPARTEMENT FUER
AUSWAERTIGE ANGELEGENHEITEN
Informations- und Pressedienst

3003 Bern, den 19. Oktober 1981

1.A.22.14.7.3.-CAR/sv

V E R S A N D L I S T E

Betrifft: Wochentelex 40/81

DIPLOMATISCHE VERTRETUNGEN

Abidjan	Guatemala	Panama
Addis Abeba	Hanoi	Panmunjom
Akkra	Havanna	Paris
Algier	Helsinki	Paris / OECD
Amman	Islamabad	Paris / UNESCO
Ankara	Jakarta	Peking
Asuncion	Kairo	Prag
Athen	Khartoum	Pretoria
Bagdad	Kigali	Quito
Bangkok	Kinshasa	Rabat
Beirut	Kopenhagen	Rom
Belgrad	Kuala Lumpur	Salisbury
Berlin / DDR	Kuwait	San José
Bogota	Lagos	Santiago de Chile
Bonn	La Paz	Singapur
Brasilia	Lima	Sofia
Brüssel	Lissabon	Stockholm
Brüssel / Mission	London	Strassburg / Europarat
Budapest	Luanda	Söl
Buenos Aires	Luxembourg	Tananarive
Bukarest	Madrid	Teheran + Fremde Interessen
Canberra	Manila	Tel Aviv
Caracas	Maputo	Tokio
Colombo	Mexico	Tripolis
Conakry	Monrovia	Tunis
Dacca	Montevideo	Warschau
Dakar	Moskau	Washington
Damaskus	Nairobi	Wellington
Dar es Salaam	New Delhi	Wien
Den Haag	New York / UNO	Yaoundé
Djeddah	Oslo	Genf / UNO / OI
Dublin	Ottawa	

GENERALKONSULATE:

Hong Kong
Mailand
München
New York
Frankfurt

96 Vertretungen
+ 5 Generalkonsulate

101 Vertretungen total
=====

EIDGENOESSISCHES DEPARTEMENT FUER
AUSWAERTIGE ANGELEGENHEITEN
Informations- und Pressedienst

3003 Bern, den
VERTRAULICH

19. Oktober 1981

i.A.22.14.7.3. - CAR/sv

TELEGRAMM (CH)

Wochentelex 40/81

a) an die diplomatischen Vertretungen in:

- Ankara	- Dublin	- Ottawa
- Bagdad	- Helsinki	- Oslo
- Bangkok	- Jakarta	- Paris (auch OECD)
- Belgrad	- Kairo	- Peking
- Bonn	- Lissabon	- Prag
- Brasilia	- London	- Rom
- Brüssel (Botschaft + Mission)	- Luxemburg	- Santiago de Chile
- Buenos Aires	- Madrid	- Stockholm
- Canberra	- Mexiko	- Teheran
- Caracas	- Moskau	- Tokio
- Dar es Salaam	- New Delhi	- Warschau
- Den Haag	- New York/Swissobser	- Washington
	- Tel Aviv	- Wien

b) mit Kurier an alle übrigen diplomatischen Vertretungen sowie an die Generalkonulate in Mailand, München und auch an die Delegation in Panmunjom.

c) an die Direktionen, Abteilungen und Dienste der Zentrale zur Information.

d) an das Bundesamt für Aussenwirtschaft (BAWI) und das Integrationsbüro des EDA/EVD.